Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes
Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid
Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen
Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante
Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza
Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa
Przeczytaj uważnie

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



WARNING: Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



AVERTISSEMENT : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

WAARSCHUWING: Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



WARNUNG: Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



ADVERTENCIA: Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



AVISO: mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



AVVERTENZA: tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



OSTRZEŻENIE: urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment
This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques
Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur
Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos
Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias
Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK**.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI**.

MADE IN CHINA.

CD300125/MD000000/V1

EN I Description of parts
1. Hot plate
2. Large hob
3. Small hob
4. Heat indicator lights
5. Temperature control dials
6. Vents (base of hot plate)

FR I Description des pièces
1. Plaque chauffante
2. Grande plaque
3. Petite plaque
4. Voyants de chauffe
5. Boutons de contrôle de la température
6. Évents (base de la plaque chauffante)

NL I Beschrijving van onderdelen
1. Verwarmingsplaat
2. Grote kookplaat
3. Kleine kookplaat
4. Hitte-indicatielampjes
5. Temperatuurknoppen
6. Ventilatieopeningen (onderkant van verwarmingsplaat)

DE I Beschreibung der Teile
1. Heizplatte
2. Großes Kochfeld
3. Kleines Kochfeld
4. Wärmeanzeigeleuchten
5. Temperaturregler
6. Lüftungsschlitze (Basis der Heizplatte)

ES I Descripción de las piezas
1. Placa eléctrica
2. Placa grande
3. Placa pequeña
4. Luces indicadoras de funcionamiento
5. Controles de la temperatura
6. Orificios de ventilación (base de la placa eléctrica)

PT I Descrição das peças
1. Placa de indução
2. Placa grande
3. Placa pequena
4. Luzes indicadoras de aquecimento
5. Botões de controlo da temperatura
6. Saídas de ar (base da placa de indução)

IT I Descrizione dei componenti
1. Piastra calda
2. Piano cottura grande
3. Piano cottura piccolo
4. Spie del calore
5. Manopole di regolazione della temperatura
6. Sfiati (base della piastra)

PL I Opis części
1. Kuchenka
2. Duża płyta grzejna
3. Mała płyta grzejna
4. Kontrolki nagrzewania
5. Pokrętła regulacji temperatury
6. Otwory wentylacyjne (podstawa kuchenki)

EN I Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts

DO:
Ensure there is at least 10 cm of free space in any direction before use.
Use pots/pans with flat, even bases that match the hob diameter.
DON'T:
Cover the hot plate or block its vents, as this may cause overheating.
Place the hot plate close to open flames or heat sources, such as stoves or heating appliances.
Turn on the hot plate without a pot/pan placed on the hob.
Touch any part of the hot plate when it is in use, as it gets very hot and could cause burns or serious injury.
Operate the hot plate if any of the hobs are damaged or cracked in any way.

Care and maintenance

Switch off and unplug the hot plate from the mains power supply and allow it to cool fully before attempting any cleaning or maintenance.
STEP 1: Wipe the hot plate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
STEP 2: Clean spillages by applying a small amount of warm water mixed with a mild detergent to the hot plate, then wipe clean with a soft brush.
Do not use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the hot plate, as this could cause damage.

NOTE: The hot plate should be cleaned after each use.

Instruction for use

Before first use

STEP 1: Clean the hot plate following the instructions in the sections entitled '**Care and maintenance**'.
STEP 2: Plug in and switch on the hot plate at the mains power supply. Set the temperature control dials to the highest temperature setting and allow to heat up for approx. 5–10 minutes; this will pre-condition the protective coating. This is the only time that the hot plate should be turned on without a pot or pan placed on top.

NOTE: When using the hot plate for the first time, a slight smoke or odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the hot plate.

Using the hot plate

STEP 1: Place the hot plate onto a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
STEP 2: Place a pot or a pan onto the desired hob. For best heating results, it is highly recommended that the pots or pans used with the hot plate have a flat, even base that matches the hob diameter.
STEP 3: Plug in and switch on the hot plate at the mains power supply.
STEP 4: Use the corresponding temperature control dial to select the required heat setting; the heat indicator light will illuminate to signal that the hob is heating up. Once the hob reaches the desired cooking temperature, the heat indicator light will turn off.
STEP 5: Switch off the hot plate by turning the temperature control dials to the '**MIN**' position and unplugging it from the mains power supply.

NOTE: During use the heat indicator light will cycle on and off to signal that the hot plate is maintaining the temperature.

CAUTION: The hobs may glow red when the hot plate is switched on; they must not be touched. The hobs must be clean and clear from debris before use. To prevent the hot plate from overheating, do not use the hot plate if there are no pots or pans placed on the hobs.

WARNING: Nominal voltage is still present even when the temperature control dial is turned to the '**MIN**' position. To fully switch off the hot plate, turn it off at the mains power supply.

Storage

Check that the hot plate is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.
Never wrap the cord tightly around the hot plate; wrap it loosely to avoid causing damage.

Troubleshooting

Problem	Solution
The hobs do not heat up.	Check that the hot plate is plugged into the mains power supply.
	Check that the mains fuse has not blown.
	Check that the correct temperature has been selected using the temperature control dial.
The hot plate is not giving satisfactory cooking results.	Check that the hot plate is clean and dry.
	Check that the pot or pan is the correct size for the hob.
	Check that the pot or pan has a flat, even base.
	Check that the setting is correct for the type of cooking.

Specifications

Product code: EK6674
Input: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Large hob output: 1500 W
Small hob output: 1000 W
Total output: 2500 W
Power consumption (off mode): 0.5 W

EN I Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :
Avant utilisation, assurez-vous qu'il y a au moins 10 cm d'espace libre autour des quatre côtés du produit.
Utilisez des casseroles/poêles à fond plat, dont le diamètre correspond à celui de la plaque.
À NE PAS FAIRE :
Couvrir la plaque chauffante ou obstruer ses évents, car cela risque de provoquer une surchauffe.
Placer la plaque chauffante près de flammes ou de sources de chaleur, comme les cuisinières ou les appareils de chauffage.
Allumer la plaque chauffante sans poêle/casserole sur la plaque.
Toucher toute partie de la plaque chauffante lorsqu'elle est en cours d'utilisation, car elle devient très chaude et pourrait provoquer des brûlures ou des blessures graves.
Utiliser la plaque chauffante si l'une des plaques est endommagée ou fissurée.

Entretien et maintenance

Éteignez la plaque chauffante, débranchez-la de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir complètement avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
ÉTAPE 1 : essuyez la plaque chauffante avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement.
ÉTAPE 2 : nettoyez les déversements en appliquant une petite quantité d'eau chaude mélangée à un détergent doux sur la plaque chauffante et frottez avec une brosse douce.
N'utilisez pas de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer la plaque chauffante, car cela pourrait l'endommager.

REMARQUE : la plaque chauffante doit être nettoyée après chaque utilisation.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

ÉTAPE 1 : nettoyez la plaque chauffante en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».
ÉTAPE 2 : branchez la plaque chauffante sur l'alimentation secteur et allumez-la. Réglez les boutons de contrôle de la température sur la plus haute température et laissez chauffer pendant 5 à 10 minutes environ pour préparer la couche de protection. C'est la seule fois où la plaque chauffante doit être activée sans casserole ni poêle dessus.

REMARQUE : lors de la première utilisation de la plaque chauffante, une légère fumée et/ou une odeur peuvent s'en dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour de la plaque chauffante pour une bonne ventilation.

Utilisation de la plaque chauffante

ÉTAPE 1 : placez la plaque chauffante sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.
ÉTAPE 2 : placez une casserole ou une poêle sur la plaque souhaitée. Pour obtenir les meilleurs résultats de chauffage, il est fortement recommandé que les casseroles ou les poêles utilisées sur la plaque chauffante possèdent une base plate, dont le diamètre correspond à celui de la plaque.
ÉTAPE 3 : branchez la plaque chauffante sur l'alimentation secteur et allumez-la.
ÉTAPE 4 : utilisez le bouton de contrôle de la température correspondant pour sélectionner le réglage de chaleur requis ; le voyant de chauffe s'allume pour indiquer que la plaque est en train de chauffer. Dès que la plaque a atteint la température souhaitée, l'indicateur de température s'éteint.
ÉTAPE 5 : éteignez la plaque chauffante en tournant les boutons de contrôle de la température sur la position « **MIN** » et débranchez-la de l'alimentation secteur.

REMARQUE : lors de l'utilisation, le voyant de chauffe s'allume et s'éteint pour indiquer que la plaque chauffante maintient la température.

ATTENTION : les plaques de cuisson peuvent générer une lueur rouge lorsque la plaque chauffante est en marche ; elles ne doivent pas être touchées. Les plaques doivent être propres et exemptes de débris avant l'utilisation. Pour éviter tout risque de surchauffe, n'utilisez pas la plaque chauffante si aucune casserole ni poêle n'est placée sur les plaques.

AVERTISSEMENT : la tension nominale est toujours présente même lorsque le bouton de contrôle de la température est sur la position « **MIN** ». Pour éteindre complètement la plaque chauffante, débranchez-la de l'alimentation secteur.

Stockage

Vérifiez que la plaque chauffante est froide, propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec.
N'enroulez jamais le cordon de manière trop serrée autour de la plaque chauffante ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Dépannage

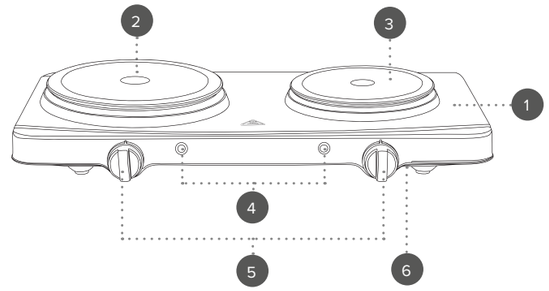
Problème	Solution
Les plaques de cuisson ne chauffent pas.	Assurez-vous que la plaque chauffante est branchée sur l'alimentation secteur.
	Vérifiez que le fusible secteur n'a pas grillé.
	Vérifiez que la température correcte a été sélectionnée à l'aide du bouton de contrôle de la température.
La plaque chauffante n'offre pas de résultats de cuisson satisfaisants.	Vérifiez que la plaque chauffante est propre et sèche.
	Vérifiez que la taille de l'ustensile est adaptée à la plaque de cuisson.
	Vérifiez que la base de la poêle ou de la casserole est plate.
	Vérifiez que le réglage est correct pour le type de cuisson.

Spécifications

Code produit : EK6674
Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz
Puissance grande plaque : 1 500 W
Puissance petite plaque : 1 000 W
Puissance totale : 2 500 W
Consommation énergétique (mode arrêt) : 0,5 W

User manual

Double hot plate



FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK**.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI**.

MADE IN CHINA.

©Progress trademark. All rights reserved.

CD200525/MD000000/V1

UK ONLY
To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit **guarantee.upplc.com/progress** and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit **www.progresscookshop.com**.

progress since 1931

NL I Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:
Zorg ervoor dat er in elke richting ten minste 10 cm vrije ruimte voor gebruik.
Gebruik pannen met een vlakke, gelijkmatige bodem die overeenkomt met de diameter van de kookpit.
NIET DOEN:
Dek de kookplaat niet af en blokkeer de ventilatieopeningen niet, omdat dit oververhitting kan veroorzaken.
Plaats de kookplaat niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen, zoals kachels of verwarmingsapparaten.
Schakel de kookplaat niet in zonder dat er een pan op is geplaatst.
Raak geen delen van de kookplaat aan wanneer deze in gebruik is, aangezien de kookplaat erg heet wordt en brandwonden of ernstig letsel kan veroorzaken.
Gebruik de kookplaat niet als een van de kookpitten beschadigd of gebarsten is.

Verzorging en onderhoud

Schakel de kookplaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.
STAP 1: Veeg de kookplaat schoon met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.
STAP 2: Verwijder gemorst voedsel door een kleine hoeveelheid warm water met een mild reinigingsmiddel aan te brengen op de kookplaat. Veeg vervolgens schoon met een zachte borstel.
Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de kookplaat schoon te maken, aangezien dit schade kan veroorzaken.

OPMERKING: De kookplaat moet na elk gebruik worden schoongemaakt.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

STAP 1: Reinig de kookplaat volgens de instructies in het gedeelte '**Verzorging en onderhoud**'.
STAP 2: Steek de stekker in het stopcontact en schakel de kookplaat in. Stel de temperatuurknoppen in op de hoogste temperatuurstand en laat het apparaat ongeveer 5–10 minuten opwarmen – zo wordt de beschermlaag voorbereid. Dit is het enige moment waarop de kookplaat ingeschakeld mag zijn zonder dat er een pan op staat.

OPMERKING: Wanneer u de kookplaat voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte rook of geur ontstaan. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de kookplaat.

De kookplaat gebruiken

STAP 1: Plaats de kookplaat op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
STAP 2: Plaats een pan op de gewenste kookpit. Voor de beste verwarmingsresultaten raden we u aan om op de kookplaat pannen te gebruiken met een vlakke, egale bodem die overeenkomt met de diameter van de kookpit.
STAP 3: Steek de stekker in het stopcontact en schakel de kookplaat in.
STAP 4: Gebruik de bijbehorende temperatuurknop om de benodigde verwarmingsstand te selecteren. Het hitte-indicatielampje gaat branden om aan te geven dat de kookpit aan het opwarmen is. Zodra de kookpit de gewenste bereidingstemperatuur heeft bereikt, gaat het hitte-indicatielampje uit.
STAP 5: Schakel de kookplaat uit door de temperatuurknoppen naar de stand '**MIN**' te draaien en de stekker uit het stopcontact te halen.

OPMERKING: Tijdens het gebruik gaat het hitte-indicatielampje aan en uit om aan te geven dat de kookplaat de temperatuur in stand houdt.

LET OP: De kookpitten kunnen rood opgloeien wanneer de kookplaat ingeschakeld is; ze mogen niet worden aangeraakt. De kookpitten moeten vóór gebruik schoon en vuilvrij zijn. Gebruik de kookplaat niet zonder dat er pannen op de kookpitten staan. Zo voorkomt u oververhitting.

WAARSCHUWING: De nominale spanning is nog steeds aanwezig, zelfs wanneer de temperatuurknop in de '**MIN**'-stand is gedraaid. Als u de kookplaat volledig wilt uitschakelen, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Opbergen

Controleer of de kookplaat afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.
Wikkel het snoer nooit strak om de kookplaat, maar losjes, om schade te voorkomen.

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
De kookpitten worden niet warm.	Controleer of de kookplaat is aangesloten op het stopcontact.
	Controleer of de netzekering niet is doorgebrand.
	Controleer of de juiste temperatuur is geselecteerd met de temperatuurknop.
De kookplaat geeft onbevredigende bereidingsresultaten.	Controleer of de kookplaat schoon en droog is.
	Controleer of de pan de juiste maat heeft voor de kookpit.
	Controleer of de pan een vlakke, gelijkmatige bodem heeft.
	Controleer of de instelling juist is voor het type bereiding.

Specificaties

Productcode: EK6674
Invoer: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Uitgangsspanning grote kookplaat: 1500 W
Uitgangsspanning kleine kookplaat: 1000 W
Totaal vermogen: 2500 W
Stroomverbruik (uit): 0,5 W

DE I Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Wichtig beim Umgang

WAS SIE TUN SOLLTEN:
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass in alle Richtungen mindestens 10 cm Freiraum vorhanden ist.
Verwenden Sie Töpfe/Pfannen mit flachen, gleichmäßigen Böden, die dem Durchmesser des Kochfelds entsprechen.
WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:
Decken Sie die Heizplatte nicht ab oder blockieren Sie nicht Lüftungsschlitze, da dies zu Überhitzung führen kann.
Stellen Sie die Heizplatte nicht in die Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
Schalten Sie die Heizplatte nicht ein, ohne einen Topf/eine Pfanne auf das Kochfeld zu stellen.
Berühren Sie keine Teile der Heizplatte, während sie verwendet wird, da sie sehr heiß wird und Verbrennungen oder schwere Verletzungen verursachen kann.
Benutzen Sie die Heizplatte nicht, wenn eines der Kochfelder beschädigt ist oder Risse aufweist.

Pflege und Wartung

Schalten Sie die Heizplatte aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
SCHRITT 1: Wischen Sie die Heizplatte mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.
SCHRITT 2: Reinigen Sie verschüttete Flüssigkeiten, indem Sie eine kleine Menge warmen Wassers gemischt mit einem milden Reinigungsmittel auf die Heizplatte auftragen. Säubern Sie sie dann mit einer weichen Bürste.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Topfkratzer, um die Heizplatte zu reinigen, da dies zu Schäden führen kann.

HINWEIS: Die Heizplatte sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

SCHRITT 1: Reinigen Sie die Heizplatte gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**".
SCHRITT 2: Schließen Sie die Heizplatte an das Stromnetz an, und schalten Sie sie ein. Stellen Sie die Temperaturregler auf die höchste Temperatureinstellung und lassen Sie sie ca. 5–10 Minuten aufheizen, um die Schutzbeschichtung vorzubehandeln. Dies ist der einzige Zeitpunkt, zu dem die Heizplatte eingeschaltet werden sollte, ohne dass ein Topf oder eine Pfanne darauf steht.

HINWEIS: Wenn Sie die Heizplatte zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Heizplatte.

Verwenden der Heizplatte

SCHRITT 1: Stellen Sie die Heizplatte in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.
SCHRITT 2: Stellen Sie einen Topf oder eine Pfanne auf das gewünschte Kochfeld. Für optimale Heizergebnisse wird dringend empfohlen, dass die Töpfe oder Pfannen, die mit der Heizplatte verwendet werden, über flache, ebene Böden verfügen, die dem Durchmesser des Kochfelds entsprechen.
SCHRITT 3: Schließen Sie die Heizplatte an das Stromnetz an, und schalten Sie sie ein.
SCHRITT 4: Wählen Sie mit dem entsprechenden Temperaturregler die gewünschte Temperatur aus. Das Wärmeanzeigelämpchen leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Kochfeld aufgeheizt wird. Sobald das Kochfeld die gewünschte Kochtemperatur erreicht hat, erlischt das Wärmeanzeigelämpchen.
SCHRITT 5: Schalten Sie die Heizplatte aus, indem Sie die Temperaturregler auf die Position **„MIN"** stellen und das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS: Während des Gebrauchs schaltet sich das Wärmeanzeigelämpchen ein und aus, um anzuzeigen, dass die Heizplatte die Temperatur hält.

ACHTUNG: Die Kochfelder können beim Einschalten der Heizplatte rot leuchten. Berühren Sie sie nicht. Die Kochfelder müssen vor dem Gebrauch sauber und frei von Schmutz sein. Um eine Überhitzung der Heizplatte zu vermeiden, verwenden Sie die Heizplatte nicht, wenn sich keine Töpfe oder Pfannen auf den Kochfeldern befinden.

WARNUNG: Die Nennspannung ist selbst dann noch vorhanden, wenn der Temperaturregler auf **„MIN"** gestellt wird. Um die Heizplatte vollständig auszuschalten, trennen Sie sie vom Stromnetz.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Heizplatte abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die Heizplatte. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Kochfelder heizen sich nicht auf.	Überprüfen Sie, ob die Heizplatte an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
	Überprüfen Sie, ob mit dem Temperaturregler die richtige Temperatur gewählt wurde.
Die Kochplatte liefert keine zufriedenstellenden Garergebnisse.	Überprüfen Sie, ob die Heizplatte sauber und trocken ist.
	Überprüfen Sie, ob der Topf oder die Pfanne die richtige Größe für das Kochfeld hat.
	Überprüfen Sie, ob der Topf oder die Pfanne einen flachen, ebenen Boden hat.
	Überprüfen Sie, ob die Einstellung richtig für die jeweilige Art des Garens ist.

Technische Daten

Produktcode: EK6674
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistung des großen Kochfelds: 1500 W
Leistung des kleinen Kochfelds: 1.000 W
Gesamtausgangsleistung: 2500 W
Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0,5 W

ES I Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer

QUÉ HACER:
Asegúrese de que haya al menos 10 cm de espacio libre en cualquier dirección antes de su uso.
Utilice ollas y sartenes de base plana que coincidan con el diámetro de la placa.
QUÉ NO HACER:
No cubra la placa eléctrica ni bloquee los orificios de ventilación, ya que puede provocar un sobrecalentamiento.
No coloque la placa eléctrica cerca de llamas vivas ni fuentes de calor, como estufas o aparatos de calefacción.
No encienda la placa eléctrica sin una olla o sartén encima.
No toque ninguna parte de la placa eléctrica cuando esté en uso, ya que alcanza temperaturas elevadas que podrían provocar quemaduras o lesiones graves.
No utilice el dispositivo si alguna de las placas está dañada o agrietada.

Cuidados y mantenimiento

Apague y desconecte la placa eléctrica de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo antes de limpiarla o realizar labores de mantenimiento.
PASO 1: Limpie la placa eléctrica con un paño suave y húmedo, y séquela bien.
PASO 2: Retire los restos aplicando agua tibia y detergente suave a la placa eléctrica y, a continuación, límpiela con un cepillo suave. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la placa eléctrica, ya que su uso podría causar daños en el aparato.

NOTA: La placa eléctrica debe limpiarse después de cada uso.

Instrucciones de uso
Antes del primer uso

PASO 1: Limpie la placa eléctrica siguiendo las instrucciones de la sección **"Cuidados y mantenimiento"**.
PASO 2: Conecte la placa a la corriente eléctrica. Coloque los controles de la temperatura en el ajuste más alto y deje que se caliente durante aproximadamente 5 o 10 minutos; esto acondicionará el revestimiento protector. Esta es la única vez que se debe encender la placa eléctrica sin colocar una olla o sartén encima.

NOTA: Cuando utilice la placa por primera vez, puede desprender un ligero humo u olor. Es algo normal que desaparece pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la placa.

Uso de la placa eléctrica

PASO 1: Coloque la placa eléctrica sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
PASO 2: Coloque una olla o una sartén en la placa deseada. Para obtener los mejores resultados, se recomienda encarecidamente que las ollas o sartenes tengan una base plana que coincida con el diámetro de la placa.
PASO 3: Conecte la placa a la corriente eléctrica.
PASO 4: Utilice el control de la temperatura correspondiente para seleccionar el ajuste de calor deseado; el indicador de calor se iluminará para indicar que la placa se está calentando. Cuando la placa alcance la temperatura de cocción deseada, el indicador de calor se apagará.
PASO 5: Apague la placa girando los controles de la temperatura a la posición **"MIN"** y desenchufándola de la corriente eléctrica.

NOTA: Durante el uso, el indicador luminoso se encenderá y apagará para señalar que la placa mantiene la temperatura.

PRECAUCIÓN: Es posible que las placas se iluminen en rojo al encender el dispositivo; no deben tocarse. Las placas deben estar limpias y sin residuos antes de utilizarse. Para evitar que la placa eléctrica se caliente en exceso, no la utilice si no hay ollas ni sartenes sobre las placas.

ADVERTENCIA: La tensión nominal persiste incluso cuando el control de la temperatura está en la posición **"MIN"**. Para apagar por completo la placa, desenchúfela de la corriente eléctrica.

Almacenamiento

Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la placa eléctrica esté fría, limpia y seca.
No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la placa eléctrica; déjelo más suelto para evitar causar daños.

Solución de problemas

Problema	Solución
Las placas no se calientan.	Asegúrese de que la placa esté enchufada a la corriente eléctrica.
	Compruebe que el fusible principal no se ha fundido.
	Compruebe que se ha seleccionado la temperatura correcta con el dial de control de temperatura.
La placa eléctrica no ofrece resultados de cocción satisfactorios.	Compruebe que la placa eléctrica está limpia y seca.
	Compruebe que la olla o sartén es del tamaño correcto para la placa.
	Compruebe que la olla o la sartén tiene una base plana.
	Compruebe que el ajuste es correcto para el tipo de cocción.

Especificaciones

Código de producto: EK6674
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Salida de la placa grande: 1500 W
Salida de la placa pequeña: 1000 W
Salida total: 2500 W
Consumo de energía (modo apagado): 0,5 W

PT I Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

O QUE FAZER:
Certifique-se de que existe, pelo menos, 10 cm de espaço livre em qualquer direção antes de utilizar.
Utilize tachos/panelas com bases planas e uniformes que correspondam ao diâmetro da placa.
O QUE NÃO FAZER:
Cobrir a placa de indução ou bloquear as saídas de ar, pois isso pode causar sobreaquecimento.
Colocar a placa de indução perto de chamas ou fontes de calor abertas, como fogões ou aparelhos de aquecimento.
Ligar a placa de indução sem um tacho/panela colocado na placa.
Tocar em qualquer parte da placa de indução quando esta estiver a ser utilizada, pois fica muito quente e pode causar queimaduras ou ferimentos graves.
Utilizar a placa de indução se qualquer das placas estiver danificada ou rachada de alguma forma.

Cuidados e manutenção

Desligue e retire a ficha da placa de indução da tomada elétrica e deixe-a arrefecer completamente antes de tentar efetuar qualquer tarefa de limpeza ou manutenção.
PASSO 1: limpe a placa de indução com um pano macio e húmido e seque-a completamente.
PASSO 2: limpe sujidades aplicando uma pequena quantidade de água quente misturada com um detergente suave na placa de indução e, em seguida, limpe-a com uma escova suave.
Não utilize detergentes de limpeza ou esfregões agressivos ou abrasivos para limpar a placa de indução, pois pode causar danos.

NOTA: a placa de indução deve ser limpa após cada utilização.

Instruções de utilização
Antes da primeira utilização

PASSO 1: limpe a placa de indução seguindo as instruções nas secções **"Cuidados e manutenção"**.

PASSO 2: ligue a ficha da placa de indução à tomada elétrica e ligue o aparelho. Regule os botões de controlo da temperatura para a temperatura mais elevada e deixe aquecer durante cerca de 5 a 10 minutos; isto precondiciona o revestimento de proteção. Esta é a única vez que a placa de indução deve ser ligada sem uma panela ou tacho colocado em cima.

NOTA: ao utilizar a placa de indução pela primeira vez, pode detetar um ligeiro fumo ou odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha ventilação suficiente em redor da placa de indução.

Utilizar a placa de indução

PASSO 1: coloque a placa de indução numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
PASSO 2: coloque um tacho ou panela na placa pretendida. Para obter os melhores resultados de aquecimento, recomenda-se vivamente que os tachos ou panelas utilizados com a placa de indução tenham uma base plana e uniforme que corresponda ao diâmetro da placa.
PASSO 3: ligue a ficha da placa de indução à tomada elétrica e ligue o aparelho.
PASSO 4: utilize o botão de controlo da temperatura correspondente para selecionar a definição de aquecimento necessária; a luz indicadora de aquecimento acende-se para indicar que a placa está a aquecer. Assim que a placa atingir a temperatura de preparação pretendida, a luz indicadora de aquecimento apaga-se.
PASSO 5: desligue a placa de indução rodando os botões de controlo da temperatura para a posição **"MIN"** e desligando-a da corrente elétrica.

NOTA: durante a utilização, a luz indicadora de aquecimento acende-se e apaga-se para indicar que a placa de indução mantém a temperatura.

CUIDADO: as placas podem ficar vermelhas quando a placa de indução está ligada; não deve tocar nelas. As placas têm de estar limpas e sem resíduos antes de ser utilizadas. Para evitar o sobreaquecimento da placa de indução, não utilize a placa de indução se não existirem tachos ou panelas colocadas nas placas.

AVISO: a tensão nominal continua presente mesmo quando o botão de controlo da temperatura está na posição **"MIN"**. Para desligar totalmente a placa de indução, desligue-a da tomada elétrica.

Armazenamento

Verifique se a placa de indução está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.
Nunca enrole o cabo muito apertado à volta da placa de indução. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

Resolução de problemas

Problema	Solução
As placas não aquecem.	Verifique se a placa de indução está ligada à corrente elétrica.
	Verifique se o fusível da rede elétrica não está queimado.
	Verifique se foi selecionada a temperatura correta utilizando o botão de controlo da temperatura.
A placa de indução não está a proporcionar resultados de cozedura satisfatórios.	Verifique se a placa de indução está limpa e seca.
	Verifique se o tacho ou panela tem o tamanho correto para a placa.
	Verifique se o tacho ou panela tem uma base plana e uniforme.
	Verifique se a definição está correta para o tipo de cozedura.

Especificações

Código do produto: EK6674
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Saída da placa grande: 1500 W
Saída da placa pequena: 1000 W
Potência total: 2500 W
Consumo de energia (modo desligado): 0,5 W

IT I Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare

COSA FARE
Prima dell'uso, assicurarsi che vi sia almeno 10 cm di spazio libero in qualsiasi direzione.
Utilizzare pentole/padelle con fondo piatto e uniforme compatibile con il diametro del piano di cottura.
COSA NON FARE
Non coprire la piastra o istruire le prese d'aria, perché potrebbe surriscaldarsi.
Non posizionare la piastra vicino a fiamme libere o fonti di calore, come fornelli o apparecchi di riscaldamento.
Non accendere la piastra senza aver posizionato una pentola o una padella sul piano.
Non toccare nessuna parte della piastra durante l'uso, poiché si surriscalda e potrebbe causare ustioni o lesioni gravi.
Non azionare la piastra se uno dei piani cottura è danneggiato o incrinato.

Cura e manutenzione

Spegnere la piastra e scollegarla dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarla raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.
PASSAGGIO 1: pulire la piastra calda con un panno morbido e umido, quindi asciugarla accuratamente.
PASSAGGIO 2: rimuovere i residui di cibo applicando una piccola quantità di acqua calda e detergente delicato sulla piastra e pulendola con una spazzola a setole morbide.
Non utilizzare detergenti o pagliette dure o abrasive per pulirla, onde evitare possibili danni.

NOTA: la piastra deve essere pulita dopo ogni utilizzo.

Istruzioni per l'uso
Prima del primo utilizzo

PASSAGGIO 1: pulire la piastra seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Cura e manutenzione"**.
PASSAGGIO 2: collegare la piastra all'alimentazione elettrica e accenderla. Impostare le manopole di regolazione della temperatura sul valore più alto e lasciare riscaldare per circa 10 minuti; questo servirà a preparare il rivestimento protettivo. Si tratta dell'unico caso in cui la piastra dovrebbe essere accesa senza una pentola o padella poggiata sopra.

NOTA: al primo utilizzo, la piastra elettrica potrebbe emettere del fumo o un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla piastra.

Utilizzo della piastra calda

PASSAGGIO 1: collocare la piastra su una superficie piana, stabile e resistente al calore posta a un'altezza confortevole per l'utente.
PASSAGGIO 2: posizionare una pentola o una padella sul piano cottura desiderato. Per un riscaldamento ottimale, è consigliabile che le pentole o le padelle utilizzate con la piastra abbiano un fondo piatto e uniforme compatibile con il diametro del piano cottura.
PASSAGGIO 3: collegare la piastra all'alimentazione elettrica e accenderla.
PASSAGGIO 4: utilizzare la manopola di regolazione della temperatura corrispondente per selezionare l'impostazione di riscaldamento desiderata; la rossa si accende per segnalare che il piano cottura è in fase di riscaldamento. Quando il piano cottura raggiunge la temperatura desiderata, la spia si spegne
PASSAGGIO 5: spegnere la piastra portando le manopole in posizione **"MIN"** e scollegandola dall'alimentazione elettrica.

NOTA: durante l'uso, la spia si accende e si spegne per indicare che la piastra sta mantenendo la temperatura corretta.

ATTENZIONE: i piani cottura possono illuminarsi di rosso quando la piastra è accesa; non devono essere toccati. I piani cottura devono essere puliti e privi di residui prima dell'uso. Per evitare che si surriscaldi, non utilizzare la piastra se non vi sono pentole o padelle posizionate sui piani di cottura.

AVVERTENZA: la tensione nominale è presente anche quando la manopola di regolazione della temperatura è in posizione **"MIN"**. Per spegnere completamente la piastra, scollegare l'alimentazione elettrica.

Come riporre il prodotto

Controllare che la piastra sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.
Avvolgere il cavo attorno alla piastra senza stringerlo troppo, per evitare danni.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
I piani cottura non si riscaldano.	Verificare che la piastra sia collegata all'alimentazione elettrica.
	Controllare che il fusibile dell'alimentazione non sia bruciato.
	Controllare che sia stata selezionata la temperatura corretta utilizzando la manopola di controllo apposita.
La piastra elettrica non produce risultati di cottura soddisfacenti.	Controllare che la piastra sia pulita e asciutta.
	Controllare che la padella o la pentola siano delle dimensioni corrette per il piano cottura.
	Controllare che la padella o la pentola dispongano di un fondo piatto e uniforme.
	Verificare che l'impostazione sia corretta per il tipo di cottura.

Specifiche

Codice prodotto: EK6674
Ingresso: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Uscita piano cottura grande: 1500 W
Uscita piano cottura piccolo: 1000 W
Uscita complessiva: 2500 W
Consumo energetico (modalità off): 0,5 W

PL I Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia

ZALECENIA:
Przed użyciem upewnić się, że wokół urządzenia jest co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
Używać garnków/patelni z płaskimi, gładkimi podstawami, które pasują do średnicy płyty grzejnej.
OGRANICZENIA:
Nie przykrywać płyty grzejnej ani nie blokować otworów wentylacyjnych, ponieważ może to spowodować przegrzanie.
Nie umieszczać kuchenki w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła, takich jak piece lub urządzenia grzewcze.
Nie włączać urządzenia bez garnka/patelni umieszczonej na płycie grzejnej.
Nie dotykać żadnej części płyty podczas jej użytkowania, ponieważ nagrzewa się ona do wysokiej temperatury i może spowodować oparzenia lub poważne obrażenia ciała.
Nie używać płyty grzejnej, jeśli jest uszkodzona lub pęknięta.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć kuchenkę i odłączyć ją od zasilania sieciowego oraz poczekać, aż całkowicie ostygnie.
KROK 1: płytę grzejną należy wytrzeć miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć.
KROK 2: usuń przypieczone resztki jedzenia, polewając płyty grzejne niewielką ilością ciepłej wody zmieszanej z delikatnym detergentem, a następnie wytrzyj je do czysta miękką szczotką.
Do czyszczenia płyty nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani drucianych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.

UWAGA: kuchenkę należy wyczyścić po każdym użyciu.

Instrukcja obsługi
Przed pierwszym użyciem

KROK 1: wyczyść żelazko zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale **„Konserwacja"**.
KROK 2: podłącz kuchenkę do źródła zasilania i włącz. Ustaw pokrętła regulacji temperatury na najwyższe ustawienie i odczekaj około 5–10 minut, aby rozgrzać powłokę ochronną. Jest to jedyny czas, w którym płytka może być włączona bez umieszczenia na niej garnka lub patelni.

UWAGA: przy pierwszym użyciu kuchenki może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Wokół kuchenki należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Korzystanie z płyty grzejnej

KROK 1: postaw kuchenkę na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości komfortowej dla użytkownika.
KROK 2: umieść garnek lub patelnię na wybranej płycie grzejnej. W celu uzyskania najlepszych rezultatów podgrzewania zaleca się, aby garnki lub patelnie używane na płycie grzejnej miały płaską, równą podstawę, która odpowiada średnicy płyty grzejnej.
KROK 3: podłącz kuchenkę do źródła zasilania i włącz.
KROK 4: za pomocą odpowiedniego pokrętła regulacji temperatury wybierz żądaną moc grzania; zaświeci się kontrolka sygnalizująca nagrzewanie płyty. Gdy płyta grzejna osiągnie żądaną temperaturę, kontrolka zgaśnie.
KROK 5: wyłącz płytę, przekręcając pokrętła regulacji temperatury do pozycji **„MIN"** i odłączając kuchenkę od zasilania sieciowego.

UWAGA: w trakcie korzystania z urządzenia lampka kontrolna będzie włączać się i gasnąć, aby zasygnalizować, że urządzenie utrzymuje temperaturę.

PRZESTROGA: płyty grzejne mogą świecić na czerwono po włączeniu płyty grzejnej. Nie wolno ich dotykać. Przed użyciem płyty muszą być czyste i oczyszczone z zanieczyszczeń. Aby zapobiec przegrzaniu płyty, nie należy używać kuchenki, jeśli na płytach nie ma żadnych garnków ani patelni.

OSTRZEŻENIE: napięcie nominalne nadal przepływa przez urządzenie, nawet wtedy, gdy pokrętło regulacji temperatury znajduje się w położeniu wskazującym **„MIN"**. Aby zupełnie wyłączyć kuchenkę, odłącz ją od zasilania.

Przechowywanie

Przed odłożeniem urządzenia w suche i chłodne miejsce należy upewnić się, że jest ono czyste, chłodne oraz suche.
Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół kuchenki. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Płyty grzejne nie nagrzewają się.	Sprawdź, czy kuchenka jest podłączona do źródła zasilania.
	Sprawdź, czy bezpiecznik sieciowy nie jest przepalony.
	Sprawdź, czy została wybrana prawidłowa temperatura.
Płyta nie zapewnia zadowalających efektów gotowania.	Sprawdź, czy płyta jest czysta i sucha.
	Sprawdź, czy garnek lub patelnia ma odpowiedni rozmiar dla płyty grzejnej.
	Sprawdź, czy garnek lub patelnia ma płaską podstawę.
	Sprawdź, czy ustawienie jest odpowiednie dla danego rodzaju gotowania.

Dane techniczne

Kod produktu: EK6674
Wejście: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Moc wyjściowa dużej płyty grzejnej: 1500 W
Moc wyjściowa małej płyty grzejnej: 1000 W
Całkowita moc wyjściowa: 2500 W
Zużycie energii (tryb wyłączenia): 0,5 W

Progress Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN I Subject to the care and use being followed, the Progress guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit **www.progresscookshop.com**. To be eligible for the extended guarantee, go to **guarantee.upplc.com/progress** and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN I Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit **www.progresscookshop.com**. To be eligible for the extended guarantee, go to **guarantee.upplc.com/progress** and register your product within 30 days of purchase.

FR I Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse **customerservice@progresscookshop.com**. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur **guarantee.upplc.com/progress** et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL I Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via **customerservice@progresscookshop.com**. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar **guarantee.upplc.com/progress** en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE I Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter **customerservice@progresscookshop.com**. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu **guarantee.upplc.com/progress** und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES I Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en **customerservice@progresscookshop.com**. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a **guarantee.upplc.com/progress** y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT I Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail **customerservice@progresscookshop.com**. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a **guarantee.upplc.com/progress** e registe o seu produto até 30 dias após a compra.

IT I Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo **customerservice@progresscookshop.com**. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina **guarantee.upplc.com/progress** e registrare il prodotto entro 30 giorno dalla data di acquisto.

PL I W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: **customerservice@progresscookshop.com**. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę **guarantee.upplc.com/progress** i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.